



# פּוֹרִים 5761

## עֲדֻלִידַע בְּפֶתַח תְּקוּהָ

Carnaval à Petah' Tikva

Nous abandonnons pour un temps l'excellent travail de l'université du Texas, pour vous faire découvrir les scripts des reportages de Benny Berman, journaliste au Maariv, qui décrivent la société israélienne. Dans ce script découvrons le Adloyada (carnaval) de Petah' Tikva.

בְּנֵי בְרֵמֶן : לְמֵרוֹת הַהֲתַרְאוֹת (menaces) עַל אֲפִשְׁרוֹת  
לְפִיגּוּעִים (possibilité) בְּחַג הַפּוֹרִים, הָיוּ עָרִי-שְׂדָה  
רְבוֹת שְׁלֹא בִטְלוּ (annulé) אֶת הָעֲדֻלִידַע  
• (carnaval)

בְּפֶתַח-תְּקוּוּהָ צִעְדוּ יְלָדֵי בֵית-הַסֵּפֶר בְּעֲדֻלִידַע  
שֶׁהִסְבִּיחַ נַחַת (qui a procuré du plaisir) לְתוֹשְׁבֵי (aux habitants)  
הַמְּקוֹם.

נֶהַג : נוֹרָא מְרַגֵּשׁ (c'est très émouvant) , כֹּל כֵּךְ יִפִּים הַיְלָדִים  
הָאֵלֶּה, וְשׁוּוֹהָ (cela vaut la peine) לְהִמְתִּין (d'attendre) עוֹד שְׂעָה  
בְּכַבִּישׁ , בְּכַדֵּי שִׁיעֲבָרוּ וַיִּהְיוּ מֵהַפּוֹרִים הַזֶּה.

Texte vocalisé :

בְּנֵי בְרֵמֶן : לְמֵרוֹת הַהֲתַרְאוֹת (menaces) עַל אֲפִשְׁרוֹת  
לְפִיגּוּעִים (possibilité) בְּחַג הַפּוֹרִים, הָיוּ עָרִי-שְׂדָה  
רְבוֹת שְׁלֹא בִטְלוּ (annulé) אֶת הָעֲדֻלִידַע  
• (carnaval)

בְּפֶתַח-תְּקוּוּהָ צִעְדוּ יְלָדֵי בֵית-הַסֵּפֶר בְּעֲדֻלִידַע

שְׁהִיבָה נַחַת (qui a procuré du plaisir) לְתוֹשְׁבֵי (aux habitants)  
הַמָּקוֹם.

נֶהֱגַ : נוֹרָא מְרַגֵּשׁ (c'est très émouvant) , כֹּל כֵּן יִפְיֵם הַיְלָדִים  
הָאֵלֶּה, וְשִׂוְהָ (cela vaut la peine) לְהַמְתִּין (d'attendre) עוֹד שְׁעָה  
בְּכַיִּשׁ , בְּכִי שִׁיעֲבֹרוּ וַיִּהְנוּ מֵהַפְּוֵרִים הַזֶּה.